

James W. Heisig
Klaus Gresbrand

Die Kana lernen und behalten

Die japanischen Silbenschriften
lesen und schreiben
lernen in je drei Stunden

Teil 1 Die Hiragana

Klostermann**Seminar**

Die japanischen Silbenschriften Hiragana und Katakana sind der erste Schritt für jeden, der Japanisch in Wort und Schrift beherrschen will. Doch das ist oft von Frustration begleitet: Bislang mußten die Kana durch wochenlanges Wiederholen der Schreibweise auswendig gelernt werden.

Mit diesem Buch werden Sie die Hiragana und Katakana in je drei Stunden lesen und schreiben lernen – ohne zeitraubendes Wiederholen und stures Pauken. Kleine Geschichten stellen Ihnen die Kana vor und verknüpfen sie mit Ihren eigenen Erinnerungen und Assoziationen. Gestalten Sie Ihren ersten Schritt in die japanische Schrift so lustvoll und effektiv wie möglich – mit der seit Jahrzehnten bewährten Methode von James W. Heisig.

James W. Heisig, Professor für Religionsphilosophie, promovierte in Cambridge und unterrichtete an Universitäten in den U.S.A., Lateinamerika und Spanien. Seit 1978 ist er ständiges Mitglied des Nanzan-Instituts für Religion und Kultur in Nagoya, Japan, dem er von 1991 bis 2001 als Direktor vorstand.

Klaus Gresbrand studiert Rechtswissenschaften an der Universität Osnabrück. Er studierte 2003/2004 Betriebswirtschaftslehre an der Chuo-Universität, Tokio.

INHALT

ALLGEMEINE EINFÜHRUNG	VII
EINFÜHRUNG ZU DEN HIRAGANA	XI
HIRAGANA	1
LEKTION 1	51
LEKTION 2	55
LEKTION 3	57
LEKTION 4	60
LEKTION 5	62
LEKTION 6	65
KANA-TABELLE	68
DIPHTHONG-TABELLE	69
ALPHABETISCHE KANA-LISTE	70

LEKTION 1

Bevor Sie beginnen, machen Sie sich kurz mit den Elementen vertraut, die Ihnen auf den nächsten Seiten begegnen werden.

② そ

③ 曾 → 尊

④ 尊 → そ

① SO

⑤ Die Einzelteile dieses Silbenzeichens sind das *Schwänzchen*, der *Spazierstock* und das *T*. Um den Laut der Silbe mit stimmlosem „s“ wiederzugeben, müssen wir auf das neudeutsche *Softeis* zurückgreifen. Stellen Sie sich vor, wie Sie beim Spaziergang im Park, genüßlich an Ihrem *Softeis* leckend, mit Ihrem *Spazierstock* auf dem *Schwänzchen* eines unvorsichtigen Dackels landen und dabei das Gleichgewicht verlieren. Platsch! Schon landet das ganze *Soft-eis* auf – worauf schon? – Ihrem liebsten *T-Shirt*.

⑥

⑦

⑧ AUSSPRACHE
Sommelier | Professor

⑨

⑩ hesokuri

⑪ someru
suso

⑫ ← 19 → WEITER AUF SEITE 37

⑬

Je nach Schreibstil kann der erste Strich dieses Hiragana auch zweigeteilt werden. So sieht es dem zugrundeliegenden Kanji (siehe oben) noch etwas ähnlicher.

① Aussprache des betreffenden Hiragana in standardisierter Umschrift.

② Das Hiragana-Zeichen.

Die Platzierung der Elemente wird Ihnen später bei Wiederholungen hilfreich sein. Bei halb verdeckter Seite können Sie durch die Umschriften blättern, während das Hiragana verdeckt bleibt.

③ Das ursprüngliche chinesische Schriftzeichen (oder Kanji), aus dem sich das betreffende Hiragana entwickelt hat.

④ Das gleiche Kanji als Kalligraphie zeigt Ihnen noch deutlicher, wie es zum heutigen Hiragana-Zeichen kam.

Sie sollten nicht versuchen, die Informationen in diesem Kasten jetzt schon zu lernen. In einer späteren Lernphase mag das für Sie jedoch interessant und hilfreich sein, um die Aussprache des ursprünglichen Kanji zu studieren.

⑤ Eine Erklärung, mit der Sie sich das Hiragana leicht merken können.

⑥ Anleitung zur Schreibweise des Zeichens, Strich für Strich. Genauso wie es japanische Schulkinder machen, wenn sie das Zeichen schreiben lernen.

⑦ Von Zeit zu Zeit wird eine zusätzliche Erklärung beigefügt. Sie enthält Informationen zu Schreibweise oder Aussprache des betreffenden Hiragana und ist kursiv gedruckt.

⑧ Deutsche Wörter werden als Aussprachehilfe angegeben, da die Umschrift in lateinischen Buchstaben auf Deutsch ausgesprochen nicht immer den exakten Laut des Hiragana wiedergibt.

⑨ Dieser Kasten enthält sechs Beispiele verschiedener Schreibstile, um Ihnen die Variabilität der Schreibweise zu verdeutlichen. Sie sollten sich nicht bemühen, diese Schreibweisen zu imitieren; es ist ausreichend, daß Sie sich kurz die Zeit nehmen, sie zu erkennen.

⑩ ⑪ Beispielwörter, in denen die bereits gelernten Zeichen auftauchen. Die Beispiele verwenden nur die Zeichen, die Sie bis zu diesem Punkt bereits gelernt haben. Sie sollten sie also alle identifizieren und auch aus der Umschrift ableiten können. Lassen

Sie keines der Beispiele aus; mit der Bedeutung der Worte müssen Sie sich jedoch nicht befassen.

- ⑫ Fahren Sie auf dieser Seite fort, wenn Sie die aktuelle Seite bearbeitet haben.
- ⑬ Die Seite von der Sie kamen.

Falls Sie es noch nicht getan haben, sollten Sie jetzt etwas kariertes Papier bereitlegen. Viel stärker als weißes oder liniertes wird Ihnen das karierte Papier dabei helfen, beim Üben die Form Ihrer Hiragana in der richtigen Balance zu halten. Arbeiten Sie mit Kästchen von etwa 1 cm Kantenlänge.

Und noch eines: Sehen Sie kurz auf die Uhr und notieren Sie die Zeit. In weniger als 30 Minuten von jetzt an werden Sie aufgefordert, die Zeit, die Sie für die ersten neun Kana benötigt haben, in den unten stehenden Kästen einzutragen.

→ WEITER AUF SEITE 46



Zeit: LEKTION 1

Diese Leseprobe wird statt auf Seite 46 mit der Seite 9 fortgesetzt. Sie müssen sich hier jedoch nicht um die Seitenzahlen kümmern und können einfach mit der nächsten Seite weitermachen.

Die Leseprobe stellt Ihnen drei der 9 Hiragana aus der ersten Lektion vor. Später folgt noch ein Katakana aus dem TEIL ZWEI des Buches.

の



NO

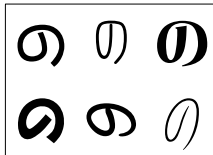
Für dieses Zeichen müssen Sie kurz Ihre Englischkenntnisse aktivieren. Denn es ähnelt in der Form nicht nur dem deutschen Verkehrsschild für das eingeschränkte Halteverbot, sondern zugleich dem internationalen Symbol für „Nein“ – auf Englisch „No“. Der einfachste Weg, dieses Symbol mit nur einem Strich zu zeichnen, beginnt oben rechts mit der Diagonalen, um die dann der Kreis gezogen wird. Merken Sie sich aber, daß der Kreis beim Hiragana nicht geschlossen wird.

Wenn dieses Zeichen – in leicht abgewandelter Form – als Teil eines anderen Hiragana auftaucht, so werden wir es als „no parking“- oder Halteverbotsschild bezeichnen. Ein Beispiel folgt später in dieser Lektion.



AUSSPRACHE

Kino | notieren



への	heno
のんの	nonno
くの	kuno

け

計 → け

KE

Dieses Hiragana besteht aus zwei Teilen. Links und zuerst zu zeichnen, steht ein rauhbeiniger *Kerl*, der jedoch zu seinem Leidwesen nur ein Strich in der Landschaft ist. Der leichte Bogen in der Linie und der Haken am Ende des Striches verdeutlichen, mit was für einem haltungsgeschädigten Schmachthaken wir es hier zu tun haben.

Um diese Schwäche auszugleichen, führt der *Kerl* seinen *Dolch* bei sich, der mit weiteren zwei Strichen gezeichnet wird. Erkennen Sie den Griff und die nach links gebogene Klinge? Je genauer Sie sich den finsternen **Kerl mit dem Dolch** vorstellen, desto besser wird das Zeichen bei Ihnen „sitzen“.

↓ け

AUSSPRACHE
Kelle | kennen

け け け
け け け

けい	kei
のけ	noke
けんい	ken'i

← 25 → WEITER AUF SEITE 1

あ

安 → あ

A

Das Silbenzeichen für *a* beginnt mit dem *Dolch*, dessen Klinge hier jedoch nach rechts gebogen ist, dem Fluß des Zeichens folgend. Darunter findet sich wieder das Halteverbotsschild „no-parking“. Beachten Sie, daß die Diagonale in の verlängert wird, wenn es Teil eines anderen Hiragana ist – wie ein kleiner Aufhänger für das Halteverbotsschild.

Der Laut *a* läßt uns an einen aggressiven **Autofahrer** denken, der nach aussichtloser Parkplatzsuche Dampf abläßt, indem er seinen *Dolch* direkt durch das nächste *Halteverbotsschild* rammt.

二 十 あ

AUSSPRACHE

Apfel | Antenne

あ	あ	あ
あ	あ	あ

あの	ano
あく	aku
あけの	akeno

← 9 → WEITER AUF SEITE 10

James W. Heisig
Klaus Gresbrand

Die Kana lernen und behalten

Die japanischen Silbenschriften
lesen und schreiben
lernen in je drei Stunden

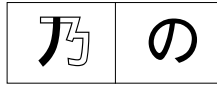
Teil 2 Die Katakana

Klostermann**Seminar**

INHALT

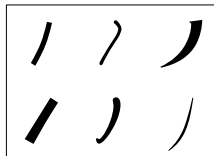
EINFÜHRUNG ZU DEN KATAKANA	v
KATAKANA	1
LEKTION 1	53
LEKTION 2	57
LEKTION 3	59
LEKTION 4	61
LEKTION 5	63
LEKTION 6	65
NACHWORT	67
ALPHABETISCHE KANA-LISTE	69
DIPHTHONG-TABELLE	70
KANA-TABELLE	71

ノ



NO

Das Katakana *no* leitet sich aus dem ersten Strich seines Hiragana ab. Sie können es sich auch als den Schrägstrich aus den Symbolen für „No Parking“ oder „No Smoking“ vorstellen.



ノー

nō

no (nein)

キャノン

Kyanon

Canon

← 35

→ WEITER AUF SEITE 34